Tha Ap 53 — 51. Vidhūpanadāyaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap53/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

Vījanī Chapter, the Sixth

51. Vidhūpanadāyaka

Walt 1258 I dedicated a fan to

Padumuttara the Buddha,

the World’s Best One, the Neutral One,

the Such-Like Lord of all Bipeds. Verse 1

Walt 1259 Bringing pleasure to my own heart,

pressing both my hands together,

having worshipped the Sambuddha,

I departed facing the north. Verse 2

Walt 1260 Picking up the fan I gave him

the Teacher, the World’s Chief Leader;

standing in the monks’ Assembly

then spoke these verses about me: Verse 3

Walt 1261 “Because of this gift of a fan
and the resolve in his own heart,
for one hundred thousand aeons
he won’t go to a place of grief. Verse 4

Walt 1262 Resolved, with strenuous effort,
attentive to the heart’s virtue,
he will attain arahantship
when he’s only seven years old. Verse 5

Walt 1263 In sixty thousand aeons hence
he will be sixteen different kings
who’ll all be named Vijamāna,
wheel-turning monarchs with great strength.” Verse 6

Walt 1264 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 7

Thus indeed Venerable Vidhūpanadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Vidhūpanadāyaka Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.